

О. В. Перзашкевич

Белорусский государственный университет, Минск

A. Perzashkevich

Belarusian State University, Minsk

УДК 94(55)(093)

## АТ-ТАБАРИ И СИНТЕЗ АРИЙСКОЙ И АВРААМИЧЕСКОЙ ТРАДИЦИЙ (НА ПРИМЕРЕ ИСТОРИИ О ЗМЕЕ ДАХАКЕ)

### AT-TABARI AND ARYAN TRADITION AGAINST THE ABRAHAMIC ONE (THE CASE OF AL-AZDAHĀQ)

*Настоящая статья посвящена месту немусульманских иранских легенд и их роли в коранической истории прошлого. В статье рассматривается рассказ об Аль-Аздахаке из «Истории пророков и царей» («Тарих аль-умам ва-ль-мулук») ат-Табари. Результаты исследования показывают, что история представляет собой чистую «персидскую линию». «Кораническая линия» не кажется столь целостной. При этом все эти сюжеты перекликаются с древними арийскими реалиями. «История пророков и царей» ат-Табари позволяет нам увидеть доисламское прошлое, политические и социальные реалии в той форме, которую оставили нам их носители.*

*Ключевые слова:* Аль-Аздахак; ат-Табари; «История пророков и царей»; персидская линия; кораническая линия; доисламские реалии.

*The present paper is about such case: construction of non-Muslim Iranian legends within the Quranic story of the past. The paper reviews the story about Al-Azdahāq of at-Tabari's "History of the Prophets and Kings" (Tārīkh al-Rusul wa al-Mulūk). The research shows that the story is a pure "Persian line". The "Quranic line" does not seem to be so holistic. It also shows us Aryan ancient realities. All the revised points allow us to conclude, that at-Tabari in his "History of the Prophets and Kings" shows us the pre-Islamic political and social realities in the form their bearers had left for us.*

*Keywords:* Al-Azdahāq; at-Tabari; "History of the Prophets and Kings"; Persian line; Quranic line; pre-Islamic realities.

Общеизвестно, что Абу Джафар Мухаммад ибн Джарир ибн Язид аль-Табари (839 г. н. э. (224 г.х.) – 923 г. н. э. (310 г.х.)), более известный как аль-Табари, был мусульманским историком и ученым из г. Амоль в Табаристане. Среди наиболее выдающихся деятелей Золотого века ислама ат-Табари прославился своими историческими работами и своим опытом толкования Корана на арабском языке «Тафсир ат-Табари». Наряду с этим он был известен как весьма эрудированный во многих областях человек, который писал по самым разным темам, включая всемирную историю, поэзию, лексикографию, грамматику, этику, математику и медицину. Наиболее влиятельными и наиболее известными работами ат-Табари являются не только уже упомянутые комментарии к Корану, но и его историческая хроника под названием «История пророков и царей» («Тарих аль-русул ва-ль-мулук»),

которую часто называют просто «Тарих ат-Табари» («История ат-Табари») (далее – История). Последняя представляет собой обширное собрание множества преданий, историй, легенд, хроник и повестей.

Конечно, главной целью ат-Табари была история ислама. Однако ее сведения о доисламском Ближнем и Среднем Востоке иногда имеют сравнимое с ней значение. История Ат-Табари предшествует Шахнаме и дает нам много подробностей предыдущих лет, которые мы больше нигде найти не можем.

Одним из наиболее существенных аспектов творчества ат-Табари является его подход к изображению этого прошлого. Никто не сомневается, что он был мусульманином и приверженцем Корана. Однако серьезное внимание к прошлому Ирана также оказало на его мировоззрение значительное влияние. Это видно по его подробным рассказам об иранских предводителях, князьях и царях далекого прошлого. Это означает, что для него было важной и краеугольной задачей объединение сильных и глубоко укоренившихся в людях доисламских иранских традиций, в основном зороастрийского происхождения, с исламским мировоззрением.

Настоящая статья посвящена решению одной из таких задач: встраиванию немусульманских иранских легенд внутри коранической истории прошлого. Самой большой задачей для самого ат-Табари, как представляется, было не само конструирование этого легендарного прошлого в рамках мусульманских воззрений, а обращение к прошлому известного из Корана зороастрийца, которого мы, во многом, можем считать обычным арийцем.

Рассказы об Аль-Аздахаке (в более поздней традиции известном как Заххак [2, 217]) открывают вторую книгу «Истории пророков и царей» ат-Табари. Она начинается с происхождения этого героя и его имени. Что касается названия, то автор считает его иранским (История 201-203) [10, с. 1–3]. Разумеется, ат-Табари был прав, поскольку Аль-Аздахак, как неоднократно доказано, – это арабизированная форма авестийского *ažay dahāka* («змея Дахака, змеев Дахака»), неоднократно упоминаемый в Авесте, и чьим местом действия в этом памятнике указывается *varəna* (Варэна):

#### **Видевдат I, 17 [11]**

(перевод с авестийского О.В. Перзашкевича)

a) caθrudasəm. asaŋhəmса. šōiθraŋəmса.

*Четырнадцать из мест и обителей*

b) vahīštəm. frāθβərəsəm. azəm.

*лучших предопределил я,*

c) уō. ahurō. mazdā.

*который Ахура Мазда,*

d) varənəm. yim. caθru.gaošəm.

*Варэну, что четвероухий,*

e) yahmāi. zayata.1 θraētaonō.2

*к которому идет Траетаона,*

- f) jaṅta. aḥōiš. dahākāi  
 убивающий Змеева Дахаку.  
 g) āat. ahe. paityāgəm. frākəṅṅtaṭ.  
 Затем, конечно, враждебностью произвел  
 h) aṅrō. mainyuš. pouru.mahrkō.  
 Анхро Манью – много смерти –  
 i) araḥḥyāsa. daxšta.  
 и неподобающий образ жизни,  
 j) anairyāsa. daiṅhuš.aiβišṭāra.3  
 и неарийской земли правление.

В русскоязычной литературе это имя чаще всего передаётся как Ажи-Дахака – выступающий как посланник Анхро Манью, который захватил власть над землей Варэна, а в дальнейшем этот дракон стал воплощаться в разных правителях-узурпаторах [3, с. 41]. Известен этот литературный герой также и в армянской мифологии, под именем Аждахак [1, с. 40–41].

Имя Ажи-Дахака само по себе интересно. Его первая часть очевидна: *ažay* на авестийском означает «змея или дракон». Однако *dahāka* обычно не имеет никакого перевода и реализуется как личное имя царя-демона из-за понимания *dahāka* как производного от *dahaka* «демон» [7, ст. 704]. Уже в Яштах Дахака имеет три головы, т. е. выступает как трехглавый змей [см. 5, с. 180].

Демонизм Дахаки вполне возможен, однако ни к нескольким головам, ни даже к числу «три» он не имеет никакого отношения. Если расширить авестийскую традицию до арийской и принять во внимание санскритское словосочетание *daśa + aka*, то получим «десять бед», что вполне логично и понимаемо в авестийском.

Разумеется, у нас нет никаких реальных оснований ожидать каких-либо прямых индийских заимствований, но как показано ниже, такой вариант понимания имени *dahāka* вполне возможен.

Относительно еще одного его имени, которое называет ат-Табари – *bīwarasb* – очевидно, соответствующего персидскому *bēwar asp* – можно с уверенностью сказать, что оно означает «(обладатель) множества лошадей». Довольно обычное персидское имя для благородного человека. Кроме того, оно отсылает нас к жертвоприношению 1000 лошадей, принесенному Ажи-Дахакой Анахите [10, с. 1].

Рассматривая происхождение имени и образа Аль-Аздахака в рамках более общей, всемирной, истории, в основе которой, конечно, лежит Коран, ат-Табари сообщает, что йеменцы утверждали, что этот человек по происхождению принадлежит к их народу, т. е. является одним из них, и сами йеменцы считали его старшим современником Моисея (История 202) [10, с. 2]. Это дает нам первый пример попытки поместить историю аль-Аздахака в коранический контекст, при том, что персы утверждали, что аль-Аздахак был иранцем (История 201–203) [10, с. 1–2].

Через несколько строк после этого мы видим второй способ включить Аль-Аздахака в кораническую литературную традицию. Речь идет об упо-

минании истории, в которой он рассматривался как Нимрод (История 205) [10, с. 4–5], потомок Ноя согласно Бытию X, 1+6-8 [см. 9], а еще дальше автор указывает, что Нимрод был чиновником Аль-Аздахака (История 253, 324) [10, с. 48–50, 109–110].

Змеиная и демоническая природа Аль-Аздахака, судя по его тексту, несоменна и для самого аг-Табари, и автор усиливает эти представления деталями тела аль-Аздахака и его внешнего вида (История 204, 206) [10, с. 3–6].

Все действия Аль-Аздахака демонстрируют его злую природу (например, убийство собственного отца, распятие и нанесение увечий) с упоминанием злых колдовских навыков (История 204, 206, 208–209) [10, с. 3–9]. Он считал себя повстанцем, узурпировавшим власть истинных царей, происходивших от Йимы (создателя человеческого общества и мирового порядка для людей [4, с. 490–491]), с помощью колдовства и обмана (История 206) [10, с. 5–6].

Конец правления Аль-Аздахака стал результатом массового восстания народа, который больше уже не мог терпеть. Это событие происходило в два этапа. Сначала у угнетенных народов появился лидер, который приходил к правителю на глазах у остальных и просил его распространить свой гнев на всех в его царстве (а это была вся Земля), а не только на персов. Правитель согласился, но, в конце концов, его жестокость стала невыносимой, и люди подняли оружие под предводительством героя, называемого обычно *авуяна* (Атвьяна), т. е. потомком *авуа* (Атвья) (второго человека, выжавшего священную хаому). Этот Атвьяна был также известен как упоминаемый в Авесте (см. выше) *враэаона* (Траэаона), которого нередко отождествляют с Траитаной [6, с. 993–994].

Решающая их битва закончилась поражением и заключением аль-Аздахака на горе Данбаванд, его родине, где его заковали в железо, и Бог дал ему семь голов после того, как он оставил все свое зло. Его дурное и кровавое правление было уничтожено, и народ вернулся к правлению истинных царей династии Йимы (История 206, 226, 229) [10, с. 6, 23–24, 26].

Это была, по сути, чистая «персидская линия». «Кораническая линия» не кажется столь целостной. Связь Аль-Аздахака с Нимрудом основана только на его титуле правителя всех стран (История 204, 254) [10, с. 3, 50]. Тожество Траэаоны с Моисеем основано на том факте, что Моисей освободил людей от злого правителя (История 414) [10, с. 185]. Ассоциация Аль-Аздахака с сыном Иафета Гомером происходит из указания на продление правления на 1000 лет (Бытие X, 1-3, I Паралипоменон I, 5-6) (История 210) [10, с. 9]. Даже сам факт заключения Аль-Аздахака в тюрьму Траэаонной, по всей видимости, не принадлежит коранической традиции. Ни гора, ни железные оковы, ни железная булава, ни навершие этой булавы в виде быка (История 206, 229) [10, с. 5, 26] не указывают ни на одну из коранических реалий. Однако это достаточно очевидно связано с древними арийскими реалиями. Вот несколько примеров из Ригvedы о битве Индры со змеем или драконоподобными демонами за освобождение

Солнца и восстановление мирового порядка, которые представляются очень схожими, с указанием на те соображения, которые соответствуют тексту ат-Табари.

**Ригведа I 52, 8** [8, т. 2, с. 174]

(здесь и далее перевод с ведийского О.В. Перзашкевича)

jaghanvām u haribhiḥ sambhrtakratav **indra vṛtram** manuṣe gātuyann apāḥ |  
ayachathā bāhvor **vajram** āyasam adhārayo divy ā **sūryam** dṛṣe ||

*Убивающий ведь золотыми, о собравший премудрости **Индра, Вритру**,  
для человека обеспечивающий прохождение вод; ты держал в руках  
**ваджру** айасовую, ты установил в небе **Сурью**, чтобы стал виден.*

Фрагмент указывает на то, что Индра предоставляет богам доступ к жертве, победив Вритру, который препятствовал прохождению жертвы. Восход Сурьи, видимо, ассоциируется с сомой, доставленной по назначению.

**Ригведа I 56, 3** [8, т. 2, с. 188]

sa turvaṇir mahām areṇu paṁsye **giser bhrṣṭir** na bhrājate tujā śavaḥ |  
yena **śuṣṭam māyīnam āyaso** made dudhra ābhūṣu rāmāyan ni **dāmani** ||

*Он победительный величием, незамутненный, немужественности,  
горы вершина словно, сияет вспышкой сила; которой **Шушну** чародея,  
айасовой в опьянении сокрушающий среди существ, да успокоил бы путами.*

Текст, определяет *Ayasa*, как представляется, как свойство силы (*zavas*) Индры, соотнесенное с чародеем (*mAyin*) Шушной и путами (*dAma*). Речь снова идет о победе Индры над тем, кто препятствовал прохождению жертвы.

**Ригведа I 80, 12** [8, т. 2, с. 258]

na vepasā na tanyatendram **vṛtro** vi bībhayat |

abhy enaṁ **vajra** āyasaḥ sahasrabhrṣṭir **āyatārcann anu svarājam** ||

*Ни тряской, ни громом **Индру Вритра** не напугал; его **ваджра** айасовая,  
имеющая тысячу лезвий, прошла, **воспевающая** вослед свое царство.*

Здесь, как представляется, с помощью особого оружия – ваджры – (*vajra*) Индра победил Вритру и восстановил свою самодержавную власть (*svarājya*).

**Ригведа II 20, 8** [8, т. 4, с. 974]

tasmai tavasyam **anu dāyi satrendrāya** devebhir arṇasātau |

prati yad asya **vajram** bāhvor dhur **hatvī dasyūn** pura āyasīr ni tāṛīt ||

*Этому величие дано, подношение **Индре** с богами в битве за потоки;  
когда ему **ваджру** в руки да вложили, **убивающий (многих) дасью**,  
твердыни **айасовые** преодолел.*

В этом фрагменте Индра побеждает врагов-демонов (*dasyūn*) и преодолевает препятствие, преграждающее доступ к жертве, получая тем самым предназначенное ему (сому) и предоставляя доступ к этому другим богам. Таким образом, речь, очевидно, идет о защите жертвы от врагов.

**Ригведа II 24, 3** [8, т. 4, с. 988]

tad devānām devatamāya kartvam aśrathnan dṛḍhāvradata vīditā |  
ud gā ājad **abhinad** brahmaṇā **valam** agūhat tamo vy acakṣayat **svaḥ** ||

*Это из богов для божественнейшего дело, освободились спутанные,  
обмякли прочные, выгнал он коров, **разбил брахманом Валу,**  
рассеял тьму, сделал видимым солнце.*

Текст содержит указание на миф Вала, следовательно, здесь Божественнейший (*devatamāya*) победил Валу и создал космос. Как было показано выше, по другой версии мифа это сделал Индра с помощью ваджры. Таким образом, здесь мы снова имеем дело с той же самой идеей освобождения мира от злого правления и восстановления исходного мирового порядка.

Подведем некоторые итоги.

1. Сама история Аль-Аздахака определенно имеет иранские или даже индоиранские корни, и ее связь с коранической или даже авраамической традициями не очевидна.

2. Повествование ат-Табари об Аль-Аздахаке демонстрирует тенденцию поместить все прошлое в рамки коранического мировоззрения. Однако, несмотря на очевидные попытки, его стремление к точности не позволило ему это сделать сколько-нибудь убедительно.

3. История Аль-Аздахака демонстрирует множество некоранических и неавраамических черт и идей, в числе которых:

- борьба со змеем или драконоподобным демоном, приносящим беспорядок и страдания;
- герой, борющийся за общие ценности с помощью железных уз, булавы с наверху в виде быка;
- помещение врага на гору (святое место), чтобы надежно удерживать его в заточении (как и вознесение самой жертвы);
- восстановление прежнего порядка и истинного царства, разрушенного демонами.

Все эти соображения дают нам достаточно прочное основание для следующего вывода – несмотря на фундаментальные исламские взгляды ат-Табари в его «Истории пророков и царей», его стремление к точности и объективности позволили нам довольно четко увидеть доисламскую эпоху, в том числе и политические и социальные реалии в той форме, которую оставили нам сами их носители.

#### **Список использованных источников**

1. Арутюнян, С. Б. Аждахак [Электронный ресурс] / С. Б. Арутюнян // Мифы народов мира. Энциклопедия. Электронное издание. – М.: Советская энциклопедия, 2008. – С. 40–41. – Режим доступа: [https://www.indostan.ru/biblioteka/knigi/2730/3412\\_1\\_o.pdf](https://www.indostan.ru/biblioteka/knigi/2730/3412_1_o.pdf).

2. Брагинский, И. С. Заххак / И. С. Брагинский // Мифологический словарь. – М.: СЭ, 1990. – С. 217.

3. Лелеков, Л. А. Ажи-Дахака [Электронный ресурс] / Л. А. Лелеков // Мифы народов мира. Энциклопедия. Электронное издание. – М.: Советская энциклопедия, 2008. – С. 41. – Режим доступа: [https://www.indostan.ru/biblioteka/knigi/2730/3412\\_1\\_o.pdf](https://www.indostan.ru/biblioteka/knigi/2730/3412_1_o.pdf). – Дата доступа: 20.01.2024.

4. Лелеков, Л. А. Йима [Электронный ресурс] / Л. А. Лелеков // Мифы народов мира. Энциклопедия. Электронное издание. – М.: Советская энциклопедия, 2008. – С. 490–491. – Режим доступа: [https://www.indostan.ru/biblioteka/knigi/2730/3412\\_1\\_o.pdf](https://www.indostan.ru/biblioteka/knigi/2730/3412_1_o.pdf). – Дата доступа: 20.01.2024.

5. Рак, И. В. Мифы Древнего и раннесредневекового Ирана / И. В. Рак. – СПб.; М.: Журнал «Нева» – Летний сад, 1998. – 560 с.

6. Топоров, В. Н. Траэаона [Электронный ресурс] / В. Н. Топоров // Мифы народов мира. Энциклопедия. Электронное издание. – М.: Советская энциклопедия, 2008. – С. 993–994. – Режим доступа: [https://www.indostan.ru/biblioteka/knigi/2730/3412\\_1\\_o.pdf](https://www.indostan.ru/biblioteka/knigi/2730/3412_1_o.pdf). – Дата доступа: 20.01.2024.

7. *Bartholomae, Ch.* Altiranisches Wörterbuch / Ch. Bartholomae. – Strassburg: Verlag von Karl Trübner, 1904. – 2000 S.

8. Rgveda SaMhitA: 13 vol. / Eng. transl. by Svami Satya Prakash Sarasvati, Satyakam Vidyalankar. – New Delhi: Veda Pratishthana, 1977–1995. – 13 vol.

9. Russian Synodal Text of the Bible [Electronic resource] // BibleWorks for Windows 4.0. – Electronic data and software (645 Mb). – ScreenCam Player. Lotus Development Corporation, 1996 – 1998. – 1 CD-Rom.

10. The History of al-Ṭabarī (Tārīkh al-rusul wa-al-mulūk) [An Annotated Translation] (Bibliotheca Persica) (SUNY series in Near Eastern studies): Vol. 2: Prophets and Patriarchs / Translated and annotated by William M. Brinner. – NY: SUNY Press, 1987. – 207 p.

11. TITUS Avestan Corpus. Part No. 95. Vidēvdād. Chapter 1. – TITUS, 2002. [Electronic resource]. – Mode of access: <https://titus.uni-frankfurt.de/texte/etcs/iran/airan/avesta/avest.htm> – Date of access: 20.01.2024.

(Дата подачи: 24.02.2024 г.)

*Г. А. Петаченко*

Белорусский государственный университет, Минск

*G. Petachenko*

Belarusian State University, Minsk

УДК 378.014(47+57)(091)“1920/1930”(043.3)

## **ТРАНСФОРМАЦИЯ СИСТЕМЫ ПОДГОТОВКИ НАУЧНЫХ СПЕЦИАЛИСТОВ В СССР В 1920-Х – НАЧ. 1930 ГГ.**

### **TRANSFORMATION OF THE SYSTEM OF TRAINING SCIENTIFIC SPECIALISTS IN THE USSR IN THE 1920S – BEGINNING 1930**

*В статье рассматривается процесс трансформации подготовки научных кадров советской высшей школы в 1920-е – нач. 1930 гг. Выявляется степень влияния различных факторов, как экономических, так и идеологических, на подготовку кадров новых, идейно убежденных специалистов. Раскрывается роль научно-исследовательских институтов при университетах и институтов красной профессуры как основных направлений по под-*